

**تقرير مراقبي الحسابات
إلى أعضاء مجلس الإدارة المحترمين
مؤسسة ضمان الودائع**

لقد دققنا الميزانية العمومية المرفقة لمؤسسة ضمان الودائع كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ وبيانات الإيرادات والمصروفات والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق المؤسسة للسنة المنتهية بذلك التاريخ. إن إعداد هذه البيانات من مسؤولية ادارة المؤسسة وإن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول البيانات المالية استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها.

لقد جرى تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب أن نقوم بتخطيط وتنفيذ إجراءات التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية خالية من أية أخطاء جوهرية. وتشتمل إجراءات التدقيق على فحص عينات من المستندات والأدلة المؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في البيانات المالية، كما تشتمل على تقييم للأسس المحاسبية المطبقة وللتقديرات الهامة التي استندت إليها الإدارة وكذلك تقييم شامل لعرض البيانات المالية. وفي اعتقادنا أن ما قمنا به من تدقيق يوفر أساساً معقولاً يمكننا من إبداء الرأي.

في رأينا أن البيانات المالية المشار إليها اعلاه تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي للمؤسسة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ ونتائج اعمالها وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية وقانون مؤسسة ضمان الودائع.

**محمد عبد الكريم سعاده
إجازة رقم ٥١٨ فئة (أ)
عن ارنست ويونغ
١٦ آذار ٢٠٠٤**

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

مؤسسة ضمان الودائع

الميزانية العمومية

٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

٢٠٠٢	٢٠٠٣	إيضاح	الموجودات
دينار أردني	دينار أردني		الموجودات المتداولة
٤١٦,١٨٥	٨٨١,٢٩٤		أرصدة لدى البنك المركزي الأردني
٤٥٢,٨٦٠	٢٨٧,٣٢٠	٣	فوائد مستحقة
-	٥,٦٩٦		أرصدة مدينة أخرى
٨٦٩,٠٤٥	١,١٧٤,٣١٠		مجموع الموجودات المتداولة
٢٧,٨٧٥,٨٩٥	٤٠,٥٦٢,١٦٦	٤	استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق - صافي
٦٨٣,٦٨٣	٧٢٥,٠٨٦	٥	موجودات ثابتة - صافي
٢٩,٤٢٨,٦٢٣	٤٢,٤٦١,٥٦٢		مجموع الموجودات
			المطلوبات وحقوق المؤسسة
			المطلوبات المتداولة
٣,١٠٠	١٢,٢٩٤		مصاريف مستحقة الدفع
-	١٠٠,٠٠٠	٦	رسوم تأسيس مقبوضة مقدماً
٣,١٠٠	١١٢,٢٩٤		مجموع المطلوبات المتداولة
			حقوق المؤسسة
٢,٩٠٠,٠٠٠	٢,٩٠٠,٠٠٠	٧	رأس المال
٢٦,٥٢٥,٥٢٣	٣٩,٤٤٩,٢٦٨	٨	الاحتياطيات
٢٩,٤٢٥,٥٢٣	٤٢,٣٤٩,٢٦٨		مجموع حقوق المؤسسة
٢٩,٤٢٨,٦٢٣	٤٢,٤٦١,٥٦٢		مجموع المطلوبات وحقوق المؤسسة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٣ جزءاً من هذه البيانات المالية.

مؤسسة ضمان الودائع

بيان الإيرادات والمصروفات

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

٢٠٠٢	٢٠٠٣	إيضاح	
دينار أردني	دينار أردني		الإيرادات
١٠,٩٥٦,٤١١	١١,٤٨٤,١٤١	٩	رسوم اشتراك
١,٤١٦,٢٠٢	١,٩٦٥,٨١٧		فوائد سندات
٤٢,٠٠٣	٢٣,٢٤٥		فوائد بنكية
١٢,٤١٤,٦١٦	١٣,٤٧٣,٢٠٣		مجموع الإيرادات
(٢٥١,٩٧٤)	(٢٧٦,٠٦٧)	١٠	المصروفات الإدارية والعمومية
١٢,١٦٢,٦٤٢	١٣,١٩٧,١٣٦		زيادة الإيرادات عن المصروفات للسنة تم نقلها لحساب الاحتياطيات في الميزانية العمومية

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٣ جزءاً من هذه البيانات المالية.

مؤسسة ضمان الودائع

بيان التغيرات في حقوق المؤسسة
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

مجموع حقوق المؤسسة	الاحتياطيات	رأس المال	
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	
١٧,٢٦٢,٨٨١	١٤,٣٦٢,٨٨١	٢,٩٠٠,٠٠٠	الرصيد في ١ كانون الثاني ٢٠٠٢
١٢,١٦٢,٦٤٢	١٢,١٦٢,٦٤٢	-	زيادة الإيرادات عن المصروفات للسنة
٢٩,٤٢٥,٥٢٣	٢٦,٥٢٥,٥٢٣	٢,٩٠٠,٠٠٠	الرصيد في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢
١٣,١٩٧,١٣٦	١٣,١٩٧,١٣٦	-	زيادة الإيرادات عن المصروفات للسنة
(٢٧٣,٣٩١)	(٢٧٣,٣٩١)	-	مردودات رسوم الاشتراك
٤٢,٣٤٩,٢٦٨	٣٩,٤٤٩,٢٦٨	٢,٩٠٠,٠٠٠	الرصيد في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٣ جزءاً من هذه البيانات المالية.

مؤسسة ضمان الودائع

بيان التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

٢٠٠٢	٢٠٠٣	
دينار أردني	دينار أردني	الأنشطة التشغيلية
١٢,١٦٢,٦٤٢	١٣,١٩٧,١٣٦	زيادة الإيرادات عن المصروفات للسنة
٩,٨٩٢	١١,٩٠٨	التعديلات للبنود التالية:
(١,٤٥٨,٢٠٥)	(١,٩٨٩,٠٦٢)	استهلاك
١٠,٧١٤,٣٢٩	١١,٢١٩,٩٨٢	إيرادات الفوائد
-	(٥,٦٩٦)	أرباح التشغيل قبل التغيرات في رأس المال العامل
٦٠٠	٩,١٩٤	(الزيادة) في ارصدة مدينة اخرى
١٠,٧١٤,٩٢٩	١١,٢٢٣,٤٨٠	الزيادة في مصاريف مستحقة الدفع
		صافي النقدية من الأنشطة التشغيلية
		الأنشطة الاستثمارية
(٦٥٩,٦٠٥)	(٥٣,٣١١)	(شراء) موجودات ثابتة
(١٢,١٨٧,٢٠٠)	(١٢,٦٨٦,٢٧١)	(شراء) استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
١,٤٣٠,٦١٧	٢,١٥٤,٦٠٢	الفوائد المقبوضة
(١١,٤١٦,١٨٨)	(١٠,٥٨٤,٩٨٠)	صافي النقدية (المستخدمة في) الأنشطة الاستثمارية
		الأنشطة التمويلية
-	(٢٧٣,٣٩١)	مردودات رسوم الاشتراك
-	١٠٠,٠٠٠	الزيادة في رسوم تأسيس مقبوضة مقدماً
-	(١٧٣,٣٩١)	صافي النقدية من الأنشطة التمويلية
(٧٠١,٢٥٩)	٤٦٥,١٠٩	الزيادة (النقص) في أرصدة لدى البنك المركزي الاردني
١,١١٧,٤٤٤	٤١٦,١٨٥	أرصدة لدى البنك المركزي الأردني في بداية السنة
٤١٦,١٨٥	٨٨١,٢٩٤	أرصدة لدى البنك المركزي الأردني في نهاية السنة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٣ جزءاً من هذه البيانات المالية.

مؤسسة ضمان الودائع

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

(١) عام

تم اعتماد البيانات المالية لمؤسسة ضمان الودائع للسنة المنتهية في كانون الأول ٢٠٠٣ من قبل مجلس الادارة بتاريخ ١٦ اذار ٢٠٠٤.

تأسست مؤسسة ضمان الودائع (المؤسسة) بموجب القانون رقم ٣٣ لسنة ٢٠٠٠ والذي بدأ العمل به في ١٧ أيلول ٢٠٠٠. لا تهدف المؤسسة الى الربح وانما لحماية المودعين لدى البنوك بضمان ودائعهم لديها وفق أحكام القانون وذلك تشجيعاً للادخار وتعزيزاً للثقة بالنظام المصرفي في المملكة وذلك من خلال تأمين وصول المودعين الى ودائعهم لدى أي بنك يتقرر تصفيته وفقاً للحدود المقررة في القانون والتي تهدف في مجملها الى حماية صغار المودعين لغاية عشرة آلاف دينار أردني وحث كبار المودعين على فرض رقابتهم الذاتية والاضافية على البنوك جنباً الى جنب الرقابة الحثيثة والمستمرة التي يقدمها البنك المركزي الأردني.

وحسب قانون المؤسسة تضمن المؤسسة الودائع بالدينار الأردني لدى البنوك الأردنية وفروع البنوك الأجنبية العاملة في المملكة بكامل قيمة الوديعة اذا كانت عشرة آلاف دينار أردني أو أقل، وعشرة آلاف دينار أردني اذا زادت قيمة الوديعة عن ذلك باستثناء الودائع لدى:

أ- فروع البنوك الأردنية العاملة في الخارج.

ب- البنوك الإسلامية المرخص لها بالعمل في المملكة إلا اذا قرر أي منها الانضمام الى المؤسسة.

وبموجب القانون أيضاً تكون المؤسسة المصفي لأي بنك يتقرر تصفيته وتعتبر الممثل القانوني الوحيد له.

بلغ عدد الموظفين في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣: ١٤ موظفاً (٣١ كانون الأول ٢٠٠٢: ١٢ موظفاً)

(٢) السياسات المحاسبية الهامة:

اسس الاعداد

اعدت البيانات وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية الصادرة عن لجنة معايير المحاسبة الدولية والتفسيرات الصادرة عنها وقانون مؤسسة ضمان الودائع رقم ٣٣ لسنة ٢٠٠٠.

ان السياسات المحاسبية الهامة المتبعة هي كما يلي:

العرف المحاسبي

اعدت البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية.

تم استخدام نفس السياسات المحاسبية والتي اتبعت في السنة السابقة.

لقد تم اعداد البيانات المالية بالدينار الاردني.

مؤسسة ضمان الودائع

إيضاحات حول البيانات المالية (تتمة)

٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

٢) السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

الاستثمارات في السندات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق

يتم قيد الاستثمارات عند الشراء بالتكلفة، وتطفأ العلاوة أو الخصم باستخدام طريقة الفائدة الفعالة (Effective interest rate method)، وتطرح أي مخصصات ناتجة عن التدني في قيمتها يؤدي الى عدم امكانية استرداد الاصل أو جزء منه.

الموجودات الثابتة

تدرج الموجودات الثابتة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم واي انخفاض في قيمة الاصل يحتسب الاستهلاك على جميع الموجودات الثابتة، باستثناء الاراضي المملوكة للمؤسسة على اساس القسط الثابت. تم تقدير نسب الاستهلاك على الاعمار الانتاجية كالآتي:

اجهزة كمبيوتر واتصالات وتجهيزات مكتبية ٤ - ١٠ سنة
سيارات ٦,٦ سنة

عندما يقل المبلغ الممكن استرداده من أي من الموجودات الثابتة عن صافي قيمتها الدفترية فانه يتم تخفيض قيمتها الى القيمة الممكن استرداده وتسجل قيمة التدني في بيان الدخل

احتساب الايرادات

يتم تسجيل رسوم الاشتراك من البنوك وايرادات الاستثمارات باتباع مبدأ الاستحقاق. تحتسب الفوائد المكتسبة عند استحقاقها.

٣) فوائد مستحقة

٢٠٠٢	٢٠٠٣	
دينار أردني	دينار أردني	فوائد سندات مستحقة
٤٥٢,٣٠٦	٢٨٦,٧٧٧	فوائد بنكية مستحقة
٥٥٤	٥٤٣	١
٤٥٢,٨٦٠	٢٨٧,٣٢٠	

مؤسسة ضمان الودائع

إيضاحات حول البيانات المالية (تتمة)

٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

٤) استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق - صافي

فيما يلي تفاصيل هذه السندات :

٢٠٠٢	٢٠٠٣	
دينار أردني	دينار أردني	
٨,٣٠٩,٩٩٠	٣,٦٣٣,٢٦٩	سندات تنمية
٥,٠٦٦,٤٩٥	٦,٠٣٤,٨٩٧	سندات مؤسسات عامة
١٤,٤٩٩,٤١٠	٣٠,٨٩٤,٠٠٠	سندات خزينة
٢٧,٨٧٥,٨٩٥	٤٠,٥٦٢,١٦٦	

بموجب قانون المؤسسة تستثمر المؤسسة أموالها في السندات الصادرة عن الحكومة الأردنية أو السندات المضمونة من قبلها، كما لها أن تستثمر أموالها بإيداعها لدى البنك المركزي الأردني بقرار من مجلس إدارته.

٥) موجودات ثابتة - صافي

المجموع	أجهزة كمبيوتر واتصالات وتجهيزات مكتبية	سيارات	مباني قيد الإتشاء	أراضي	
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	
٦٩٧,٦٢٣	١٣,٣٣٨	٥١,٥٣٥	٢٤,٤٥٠	٦٠٨,٣٠٠	التكلفة:
٥٣,٣١١	٨,٤٢٦	-	٤٤,٨٨٥	-	في ١ كانون الثاني ٢٠٠٣
٧٥٠,٩٣٤	٢١,٧٦٤	٥١,٥٣٥	٦٩,٣٣٥	٦٠٨,٣٠٠	الإضافات
					في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣
(١٣,٩٤٠)	(٢,٩٣٢)	(١١,٠٠٨)	-	-	الاستهلاك المتراكم:
(١١,٩٠٨)	(٤,١٧٨)	(٧,٧٣٠)	-	-	في ١ كانون الأول ٢٠٠٣
(٢٥,٨٤٨)	(٧,١١٠)	(١٨,٧٣٨)	-	-	استهلاك السنة
٧٢٥,٠٨٦	١٤,٦٥٤	٣٢,٧٩٧	٦٩,٣٣٥	٦٠٨,٣٠٠	في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣
٦٨٣,٦٨٣	١٠,٤٠٦	٤٠,٥٢٧	٢٤,٤٥٠	٦٠٨,٣٠٠	صافي القيمة الدفترية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣
					صافي القيمة الدفترية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

مؤسسة ضمان الودائع

إيضاحات حول البيانات المالية (تتمة)

٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

٦) رسوم تأسيس مقبوضة مقدماً

يمثل هذا المبلغ رسوم تأسيس بنك الكويت الوطني - الأردن المقبوضة مقدماً، وحسب رأي المستشار القانوني للمؤسسة، سوف يتم رفع رأس المال بالمبلغ بعد أن يباشر البنك أعماله المصرفية.

٧) رأس المال

يتكون رأس مال المؤسسة مما يلي :

أ - مبلغ مليون دينار أردني تم دفعه من الحكومة الأردنية.

ب - رسم تأسيس غير مسترد مقداره مائة ألف دينار أردني من كل من البنوك المساهمة في المؤسسة.

٨) الاحتياطيات

بموجب قانون المؤسسة يتم تحديد العناصر المكونة للاحتياطيات كما يلي:

أ - رسوم الاشتراكات السنوية التي يتم تحصيلها من البنوك.

ب- عوائد الاستثمارات وأية عوائد أخرى بعد طرح كافة مصاريف المؤسسة

وعلى المؤسسة أن تعمل على تكوين احتياطيات لها ليلبغ حدها ما نسبته ثلاثة بالمائة من مجموع الودائع الخاضعة لأحكام هذا القانون، وإذا لم تصل احتياطيات المؤسسة خلال مدة عشر سنوات من تاريخ نفاذ أحكام هذا القانون الى حدها المقرر يجوز لمجلس إدارة المؤسسة زيادة رسم الاشتراك السنوي للبنوك إلى ما لا يتجاوز ضعف الرسم السنوي، ولكن إذا تجاوزت احتياطيات المؤسسة حدها المقرر لمجلس إدارة المؤسسة أن يخفض رسم الاشتراك السنوي أو يعفي البنوك منه لسنة واحدة أو أكثر حسب مقتضى الحال.

٩) رسوم اشتراك

بموجب قانون المؤسسة تدفع البنوك سنوياً رسوم اشتراك سنوي إلى المؤسسة بنسبة اثنين ونصف بالألف من مجموع الودائع لديها الخاضعة لأحكام القانون ولا تعتبر من ضمن الودائع الخاضعة ما يلي:

أ - ودائع الحكومة.

ب- الودائع ما بين البنوك.

ج- التأمينات النقدية بحدود قيمة التسهيلات الممنوحة بضمانها.

د- ارصدة حسابات الجارية مدين التي يكون رصيدها دائناً.

بتاريخ الميزانية العمومية كان هناك تسعة عشر بنكاً مسجلاً لدى المؤسسة وتم تحصيل رسم الاشتراك منها.

مؤسسة ضمان الودائع

إيضاحات حول البيانات المالية (تتمة)

٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

٢٠٠٢	٢٠٠٣	١٠- المصروفات الإدارية والعمومية
دينار أردني	دينار أردني	
١٨٢,٥٧٢	١٨٧,٣٩٢	تكاليف الموظفين
١٧,٧٠٠	١٥,٢٦٧	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
٢,٠٠٠	٢,٠٠٠	مصاريف مهنية
٥,٠٠٠	٦,٠٠٠	مصاريف استشارات ومكافآت
٩,٨٩٢	١١,٩٠٨	استهلاكات
٦٣٩	١٦,٨١٨	مصاريف إعلان
١١,٣٤٠	١٥,٠١٥	مصاريف سفر
٢,٣٨٨	٢,٠٣٧	مصاريف هاتف
٢,٥٧٤	٨٧٤	كتب ومجلات وصحف
١,٣٧٥	٢,٩٢٨	مصاريف تدريب
١٠,٦٦٢	٧,١١٣	رسوم واشتراكات
٥,٨٣٢	٨,٧١٥	متفرقة
٢٥١,٩٧٤	٢٧٦,٠٦٧	

١١- الضرائب

بموجب أحكام المادة ٢٧ من قانون مؤسسة ضمان الودائع تعفى المؤسسة وجميع معاملاتها من الضرائب والرسوم على اختلاف أنواعها بما في ذلك ضريبة المبيعات ورسوم طوابع الواردات.

١٢- القيمة العادلة

إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية، باستثناء الاستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق، لا تختلف بشكل جوهري عن القيمة الدفترية كما في تاريخ الميزانية العمومية.

١٣- إدارة المخاطر

أ. مخاطر أسعار الفائدة

تتعرض المؤسسة لمخاطر أسعار الفوائد على موجوداتها والتي تحمل فوائد مثل الودائع البنكية والاستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق.

ب. مخاطر تقلبات أسعار العملة

إن جميع تعاملات المؤسسة هي بالدينار الأردني.